

MigrAr

Frankfurt/Rhein-Main

Gewerkschaftliche Anlaufstelle für
MigrantInnen in prekären Arbeits-
verhältnissen, mit und ohne Papiere

Tel: 069 / 25 69 25 69

E-Mail: kontakt@migrar-ffm.de

Website: <http://migrar-ffm.de>

Ein Kooperationsprojekt von:

express-Redaktion, kein mensch ist illegal Hanau, ver.di
Hessen, ver.di-Migrationsausschuss, ver.di-Bezirk Frankfurt
a.M./Region, Verein demokratischer Ärztinnen und Ärzte

Unterstützt von:

Aktionsbündnis gegen Abschiebung, Apecia e.V., Caritas-
verband Frankfurt e.V., DGB Südosthessen, DGB Region
Frankfurt-Rhein-Main, Diakonisches Werk in Hessen und
Nassau e.V., Europäischer Wanderarbeiterverband (EVW),
Evangelischer Regionalverband, FIM – Frauenrecht ist
Menschrecht e.V., Hessischer Flüchtlingsrat, IG BAU Region
Hessen, IG Metall Frankfurt, Imbradiva e.V., Malteser
Migranten Medizin, NGG Region Rhein-Main, No Border
Frankfurt a. M., Rechtshilfekomitee e.V., Zusammen e.V.

**DU HAST RECHTE –
AUCH OHNE PAPIERE!**

MigrAr

**DGB Gewerkschaftshaus
Servicecenter des ver.di-Bezirks
Frankfurt a.M. und Region
Erdgeschoss – Zugang von außen
Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77
60329 Frankfurt a.M.**

**Geöffnet: Jeden 1. Donnerstag (9-11 Uhr),
jeden 3. Donnerstag im Monat (17-19 Uhr)**

**MIGRATION
+ ARBEIT**

engl - chin - rum - port - pers - türk

Hier findest Du uns

You can find us here

在这里你可以找到我们

Aici ne gasesti

Свяжись с нами

Encontras-nos aqui

با آدرس زیر میتوانی با ما تماس بگیری

Burada bizi bulabilirsiniz



Du hast Rechte – auch ohne Papiere!

Zu wenig oder keinen Lohn erhalten?
Du kannst ihn einklagen.

Arbeitsunfall oder krank?
**Du hast Recht auf medizinische
Versorgung und Lohnfortzahlung.**

Keinen Urlaub?
Du kannst ihn einfordern.

14 Stunden gearbeitet – nur für 8
bezahlt worden?
Da fehlt noch Geld.

You're entitled to rights - even if you're undocumented!

Low pay or no wages at all?
You can sue your boss.

Work accident or on sick leave?
You're entitled to receive health care and sickness benefits.

No annual leave?
Take legal action for your statutory right.

A 14-hour workday and just 8 hours' wages?
Sue your boss for outstanding pay.

你享有权利 – 即使你没有合法文件!
低工资或者完全没有工资?
你可以起诉你的老板。
工伤事故或者休病假?
你有权得到医疗照顾和疾病补助。
没有年假?
为你的合法权益采取法律行动。

十四小时的工作时间，
但只得到八小时的工资?
起诉你的老板欠薪。

Ai drepturi – chiar daca lucrezi fara acte in regula

Primești prea puțin salariu sau nu ti se face plata deloc?
Poti sa iti ceri drepturile banesti.

Accident de munca sau bolnav?
Ai dreptul la tratament medical si la plata mai departe a salariului.

Nu ti se acorda concediul?
Poti sa il reclami.

Ai lucrat 14 ore – ai fost platit doar pentru 8?
Mai lipsesc bani.

У тебя есть права, даже если у тебя нет документов!

Тебе платят маленькую зарплату или не платят вообще?

Ты можешь подать в суд.

Несчастный случай на работе? Болезнь?

У тебя есть право на медицинское обслуживание и сохранение заработной платы на время болезни.

Ты работал без отпуска?

Ты имеешь право его потребовать.

Работал по 14 часов, а тебе заплатили за 8?

Тебе обязаны доплатить!

Tens direitos – Mesmo sem papéis!

Pouco salário ou nem sequer recebestes?

Podes processar o salário.

Acidente laboral ou adoestece?

Tens direito a Assistência Médica e continuação de pagamento.

Não tens dias de férias?

Pois podes exigir.

Trabalhastes 14 horas – apenas te pagarem 8?

Ainda te falta dinheiro.

شماره‌های حقوق اجتماعی هستید

حتا اگر بدون مدرک باشید!

دستمزد شما را کم ویا پرداخت نکرده

شما میتوانید از او شکایت کنید

مريض و یا در سر کار صدمه دیده اید

شما حق درمان با پرداخت حقوق دارید

مرخصی نداده اند

شما میتوانید انرا درخواست کنید

14ساعت کار کردید و 8 ساعت دستمزد

دریافت کرده اید؟

اوبه شما پول کم داده.

Senin hakların var – burada kalma iznin olmasa bile!

Çalışma ücretini az veya hiç mi ödemediler?

Mahkeme yolu ile alabilirsin.

İş kazası oldu veya hastaydın?

Sağlık bakımına ve ücretinin devam ödenmesine kanunen hakkın var.

Hiç iznin yok mu?

Hakkını arayabilirsin.

14 saat çalışdın – ama sadece 8 saat ücretini ödediler?

Para eksik vermişler.